

Российско-французский коллоквиум  
Colloque franco-russe

***Религиозные и этнические традиции в формировании национальных идентичностей в Европе: от средневековых дискурсов к современным результатам.***

***Religion et ethnicité dans la formation des identités nationales en Europe: des discours médiévaux aux effets contemporains.***

**MOSCOU, 10 - 11 septembre 2004**

***ИНИОН, Российско-французский центр общественных наук***  
***INION, Centre franco-russe en sciences sociales et humaines***

Коллоквиум организован в рамках программы «*Конфессиональные традиции, культура и протонациональные дискурсы в истории Восточной, Центральной и Юго-Восточной Европы: от средневековья к конфликтам XX века*».

Ce colloque est organisé dans le cadre du programme «*Confessionnes et nationes. Traditions confessionnelles et ethniques dans la formation des identités culturelles en Europe: discours médiévaux, évolutions modernes, effets contemporains*».

Исследования в рамках этой программы организованы при участии Центра украинских и белорусских исследований МГУ; университета Париж-1 Пантеон-Сорбонна; Дома наук о человеке (Париж); Французско-российского центра общественных наук (Москва); Центральноевропейского университета (Будапешт) и Центра исторических исследований «Пастс» этого университета; Института славяноведения РАН; университета Париж-IV Сорбонна (Институт исследований по истории религий).

Les travaux sur ce programme sont organisés avec le concours de l'Université Lomonossov de Moscou (Faculté d'histoire, du Centre des études ukrainiennes et biélorusses); de la Maison des sciences de l'homme (Paris); de l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne (UFR d'histoire); de l'Université de l'Europe Centrale à Budapest (Pasts, Inc. Center for Historical studies); de l'Université Paris-IV (Institut d'études sur l'histoire des religions); de l'Institut des études slaves de l'Académie des Sciences de Russie (Moscou).

Предмет предпринимаемых в рамках этой программы исследований - взаимодействие конфессионального, этнического и «национального» в формировании и эволюции культурных идентичностей и протонациональных дискурсов в европейских обществах. Хронологически проект охватывает период от зрелого средневековья до начала XX века.

L'objectif du programme est triple:

- observer comment le confessionnel, l'ethnique et le protonational contribuaient à la construction des discours identitaires du Moyen Âge tardif et du XVIème siècle, dans les sociétés chrétiennes de rite grec et latin;

- comprendre quelles modifications ces discours ont subi à l'époque postérieure (XVIIème – XVIIIème siècles);

- étudier, dans la perspective de la longue durée, l'influence des discours identitaires médiévaux sur les représentations et les pratiques des discours nationaux/ethniques et nationalistes des XIXe et XXe siècles à l'Est et à l'Ouest de l'Europe.

Il s'agit d'une étude à la fois sur la séparation du discours religieux par rapport au discours séculier et, au contraire, sur le renforcement de son utilisation.

Задачи коллоквиума:

- обратиться к вопросу о том, как Средние века и раннее Новое время конфессиональные факторы и, особенно, специфика конфессиональных традиций влияли на формирование «протонациональных» и «национальных» дискурсов и представлений о «протонациональной» идентичности;
- рассмотреть вопрос, насколько и как именно знание средневековых конфессионально-культурных традиций и анализ истоков протонациональных дискурсов могут помочь адекватному осмыслению национализма нового и новейшего времени.
- поспособствовать развитию университетских учебных программ, касающихся конфессионально-культурных традиций, этнических конфликтов и генезиса национализма в истории Европы.

В данной области исследований сложилась противоречивая ситуация. Создано громадное число работ, посвященных отдельным аспектам конфессиональной специфики религиозных традиций европейского ареала (западное и восточное христианство, иудаизм, ислам), влиянию этих традиций на формирование культурной идентичности европейских народов, и тому, как формировались, развивались и развиваются до сих пор этнические, протонациональные и национальные дискурсы в европейских обществах. Однако обилие опубликованных книг и статей производит обманчивое впечатление. Среди опубликованных исследований по-прежнему очень редки такие, которые подошли бы к данной проблематике сравнительно (а крупных собственно научных работ, посвященных сравнению западнохристианских и восточнохристианских культур, вообще нет); почти никогда историки православных обществ не берут во внимание специфику восточного христианства по сравнению с западным, и *vice versa*; практически нет междисциплинарных исследований по проблемам взаимодействия конфессионального, этнического и социального в Европе раннего нового времени; нет убедительных попыток взглянуть на роль конфессиональных традиций не только сравнительно, но и с точки зрения «структур большой длительности».

Одна из гипотез, которую предстоит проверить в ходе программы состоит в том, что в восточном и западном христианстве (как и в исламе, и в иудаизме) представления об “этносе”, “нации”, “расе” формировались по-разному в зависимости от конфессионально-культурных особенностей соответствующих религиозных традиций. Другая сторона той же гипотезы состоит в том, что модальности религиозной и этнической нетерпимости или терпимости в обществах запада, востока и юго-востока Европы в новое и новейшее время отражали особенности сложившихся здесь ещё в средние века традиций.

Рабочие языки коллоквиума - французский и русский. Обеспечивается перевод.

## **Программа коллоквиума.**

Коллоквиум пройдет в режиме серии «круглых столов»: после каждой группы из 2-3 докладов участники «круглого стола» будут высказываться по поднятым вопросам.

### **10 сентября 2004 года**

10.00 - 10.30

М. В. Дмитриев (МГУ)

Проблематика исследовательского проекта «*Конфессиональные традиции, культура и протонациональные дискурсы в истории Восточной, Центральной и Юго-Восточной Европы: от средневековья к конфликтам XX века*».

Mikhail V. Dmitriev, Université Lomonossov: Présentation de la problématique du projet «*Confessiones et nationes. Traditions confessionnelles et ethniques dans la formation des identités culturelles en Europe: discours médiévaux, évolutions modernes, effets contemporains*».

### ***Конфессиональное и «протонациональное» в культуре XVI - XVII вв. Confessionnel et «protonational» aux XVIème - XVIIème siècles.***

10.30 - 11.10

Н. Лёмэтр (университет Париж-И Пантеон-Сорбонна)

Религиозная и национальная идентичность Франции в 16 века (по материалам корреспонденции кардинала д'Арманьяка)

Nicole Lemaitre, Université Paris-I: Identités religieuses — identités protonationales en France du XVIème siècle (à travers la correspondance du cardinal d'Armagnac)

11.20 - 11.50

М. В. Дмитриев (МГУ)

Конфессиональный фактор в формировании представлений о «русском» в культуре Московской Руси в XVI в..

Mikhail V. Dmitriev, Université Lomonossov: Le poids du confessionnel dans la construction des discours protonationaux en Russie Moscovite au XVIème siècle.

12.00 - 12.30

Р.М. Шукуров (МГУ)

Православие, «этничность» и «ромейская» идентичность в самосознании элит Византийской империи.

Rustam M. Shukurov, Université Lomonossov: Orthodoxie, «ethnicité» et «romanité» dans la construction des discours identitaires à Byzance.

12.40 - 13.30.

ДИСКУССИЯ (круглый стол) / Discussion («table ronde»)

13. 30 - 14.30 - Перерыв / Pause

14.30 - 15.10

К. Мишо (университет Париж-1 Пантеон-Сорбонна)

Этническое и протонациональное во «Франсиаде» Пьера де Ронсара.

Claude Michaud, Université Paris-1: «Identité ethnique et protonationale dans «La Franciade» de Pierre de Ronsard»

15.20 - 16.00

К. Ерусалимский (РГГУ)

Представления об исторической, этнической и конфессиональной идентичности Московской Руси в русских дипломатических документах XVI века.

Konstantine Erusalimskiy, Université des sciences humaines, Moscou: Aspects historiques, ethniques et confessionnels dans les discours identitaires de la Russie Moscovite au XVIème siècle (à travers les documents de la «Chancellerie des ambassades»)

16.10 - 16.40

В.Н. Ковалев (ЦУБ МГУ)

«Русское» и «польское» в текстах эпохи Смуты.

Vitalij N. Kovalev, Université Lomonossov: «Russité» et «polonité» dans les textes reflétant le conflit russo-polonais du début du XVIIème siècle («Le Temps des Troubles»)

16.50 - 17. 20

Т.А. Опарина (Новосибирский университет)

«Русскость» и православие в практике крещения «иноверцев» и перекрещивания христиан в Московской Руси, 1600-1650.

Tatiana Oparina, Université de Novosibirsk: «Russité» et orthodoxie: baptême et rebaptême des étrangers en Russie, 1600-1650.

17.30 - 18.30

ДИСКУССИЯ (круглый стол) / Discussion («table ronde»)

**11 сентября 2004 г.**

***XVI - XVIII вв. - эпоха рождения «протонациональных» дискурсов во Франции?***

*Discours protonationaux en France aux XVIème - XVIIIème siècles?*

10.00 - 10.30

М. Венар (университет Париж - X Нантерр)

«Добропорядочные французы» и «ревностные католики» во французских религиозных конфликтах конца 16 века (1584-1594 гг.)

Marc Venard, Université Paris-X, ém. "Bons Français" contre "catholiques zéles" : les enjeux des années 1584-1594".

10.40 - 11.10

П. Ю. Уваров (ИВИ РАН)

Религиозные идентичности во Франции XVI - нач. XVII вв. и рождение социальных классификаций.

Pavel Yu. Ouharov (Académie des sciences de Russie): Identités confessionnelles et la naissance des classifications sociales en France, fin du XVIème - début du XVIIème siècles.

11.20 - 11.50

Л. А. Пименова (МГУ)

Религиозные и «этнические» критерии во взгляде на французских протестантов в XVIII веке.

Ludmila A. Pimenova, Université Lomonossov: Critères confessionnels et «ethniques» dans la perception des protestants en France du XVIIIème siècle.

12.00 - 13.00

ДИСКУССИЯ (круглый стол)

***Конфессиональное и «протонациональное» в культуре украинско-белорусских земель в XVI - XVIII вв.***

*Confessionnel et «protonational» dans la culture de Ruthénie aux XVIème -XVIIème siècles.*

14.00 -14.30

О.Б. Неменский (МГУ)

«Русское» и «русскость» в русских и украинско-белорусских текстах первой половины 17 века.

Oleg Nemenskij, Université Lomonossov: «Russité» dans les textes russes et ruthènes de la première moitié du XVIIème siècle»

14.30 - 15.00

В.В. Калугин (Институт русского языка РАН)

Этническая терминология в языковой культуре книжников украинско-белорусских земель, конец 16 - 17 вв.

Vasily Kalouquine, Institut de la langue russe, Académie des sciences de Russie: Terminologie ethnique dans la langue des érudits Ruthènes, fin du XVIème - XVIIème siècles.

15.00 -15.30 - ДИСКУССИЯ (круглый стол)

**СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ИСТОКИ «ПРОТОНАЦИОНАЛЬНЫХ» ДИСКУРСОВ?**

*Racines médiévales des discours protonationaux?*

15.40 - 16.20

Ж.-Л. Лёмэтр (Высшая школа практических исследований в общественных науках, Париж)

Мартирологи как источник для изучения религиозной истории Запада в Средние века.

Jean-Loup Lemaître, EPHE, Paris: Martyrologes - source pour l'étude de l'histoire religieuse en Occident médiéval

16.30 - 17.00

И В. Ведюшкина (ИВИ РАН)

«Русское» в текстах эпохи Киевской Руси.

Irina V. Vedjushkina, Académie des sciences: «Russité» dans les textes de l'époque kievienne

17.10 - 17.40

ДИСКУССИЯ (круглый стол) - Discussion / «table ronde»

17.40 - 18.00

Н. Лёмэтр (университет Париж-1); М. В. Дмитриев (МГУ)

Итоги коллоквиума и перспективы работы.

Nicole Lemaître; Mikhaïl V. Dmitriev: Conclusions et perspectives.